

[Texte]

negotiations going on between the company and the employees. While the gap has been narrowed substantially, it may be a few weeks before the agreement is finally consummated.

Mr. Chairman, in summary, we consider that the agreement, which was rather a novel undertaking for this government, has been very successful, not only with respect to the process but with respect to the final purchase of \$92.2 million. We have had letters from three of the participating bidders commending us for the process that we suggested was appropriate. So I think everybody has gone away with a good feeling that they have enjoyed their day and that the winner that was eventually chosen was done so on a very good basis. That is a summary of the history of the agreement between the parties.

**The Chairman:** We will now proceed to 10-minute question-and-answer periods or statements by lead spokesmen for every party.

Mr. Boudria.

• 1630

**Mr. Boudria:** Mr. Chairman, before we start doing that, I wonder if the committee would allow me to raise the following point.

It is my understanding the clerk is now in possession of the Arthur Anderson report, and last week a decision was taken by the members of the steering committee to have it translated before release to the members, which shortens the time for studying it by a research staff by a considerable amount.

I was wondering if the committee would be agreeable to releasing whatever we have at the present time to the members. I understand that a decision has been taken already, so obviously we would have to change the decision. Then we will be able to do a better job. Otherwise, looking at the calendar we have now, we will have the translated report about two days before we finish the process, and one wonders what usefulness will be derived at all.

**Mr. Bradley:** Mr. Boudria, I would be more than pleased. We have it in English. My concern was that we have run into trouble in the past in committees when we cannot provide the material in both official languages at the same time. With concurrence of our francophone colleagues, I would be more than willing to support unanimous consent to provide the report in English as soon as we can. Do we have it run off in English?

**The Chairman:** We do, and it is also my information there is no formal agreement to the effect that it would not be released until it is translated, just an informal one.

**Mr. Bradley:** Just a concern more than anything, Don.

**The Chairman:** Yes, so there is no decision to be changed in that regard.

**Mr. Bradley:** I did not want you to get mad at me because it was not in French at the same time.

[Traduction]

en cours entre la compagnie et ses employés. Les positions respectives se rapprochent considérablement, mais il se peut qu'on doive attendre encore quelques semaines avant que l'accord ne soit signé.

Monsieur le président, en conclusion, l'entente à laquelle nous sommes arrivés dans ce dossier et qui était quelque chose de tout à fait inédit pour le gouvernement a été couronnée de succès, non seulement quant à la façon dont les choses se sont déroulées, mais aussi quant au prix de vente de 92.2 millions de dollars. D'ailleurs, trois des soumissionnaires nous ont envoyé des lettres nous félicitant du processus que nous avons suivi. Je pense donc que tous les participants à cette négociation en ont été satisfaits et sont d'avis que l'entreprise choisie l'a été pour de très bonnes raisons. Voilà pour ce qui est de mon résumé de l'entente entre les deux parties.

**Le président:** Nous allons maintenant passer aux questions; le premier intervenant de chaque parti disposera de 10 minutes.

Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Monsieur le président, avant de passer aux questions, j'aimerais soulever la question suivante avec l'indulgence du Comité.

Je crois savoir que le greffier a reçu le rapport Arthur Anderson et que la semaine dernière, le Comité de direction a décidé de le faire traduire avant de le distribuer, ce qui limitera considérablement le temps dont disposera notre personnel de recherche pour l'étudier.

Je me demande donc s'il ne serait pas possible de fournir immédiatement à nos membres le document tel qu'il est en ce moment. Étant donné qu'une décision a été prise, bien entendu, il faudra la révoquer. Cela nous permettra de mieux faire notre travail. Autrement, si l'on se reporte à notre calendrier, le rapport ne nous sera fourni qu'environ deux jours avant la fin de notre étude, et on peut se demander si cela est utile.

**M. Bradley:** Monsieur Boudria, très volontiers. Nous l'avons déjà en anglais. J'ai été préoccupé du fait que dernièrement, nous avons eu du mal à fournir les documents dans les deux langues officielles au même moment. Cependant, si nos collègues francophones sont d'accord, je suis tout à fait disposé à vous fournir le rapport en anglais dès que possible, pourvu qu'il y ait accord unanime. A-t-il été reproduit en anglais?

**Le président:** Oui, et je crois également savoir qu'aucune résolution officielle ne porte qu'il doit être traduit avant distribution, il n'y a eu qu'un accord officieux là-dessus.

**M. Bradley:** Plutôt une préoccupation qu'autre chose, Don.

**Le président:** Oui, il n'y a donc aucune décision à révoquer à ce sujet.

**M. Bradley:** Je ne voulais pas que vous vous en preniez à moi parce que la version française ne serait pas prête en même temps.